

در این شماره می‌خوانید:

- تبریک دبیرکل ICC به ریاست جدید کمیته ایرانی ICC
  - تحلیل مشکلات بانکی و حمل و نقل و ترخیص کالاهای وارداتی
  - ثبت‌نام برای اخذ گواهی پیشرفته ضمانت‌نامه‌های عندالمطالبه
  - عرضه کتاب «مقرات متحدالشکل تعهد پرداخت بانکی» از سوی کمیته ایرانی ICC
  - تخصیص هزینه‌ها در داوری بین‌المللی
  - داوری بین‌المللی در خاورمیانه و شمال آفریقا
  - اخبار کمیته ایرانی ICC
  - معرفی کتاب‌های کمیته ایرانی ICC «پول شویی و روش‌های مبارزه با آن»
- ویژه‌نامه اقتصادی - شماره ۱۵

## هیئت رئیسه کمیته ایرانی ICC

### تشکیل جلسه می‌دهد

هیئت‌رئیس کمیته ایرانی ICC در تاریخ چهارشنبه ۱۳۹۲/۱۱/۰۲ ساعت ۱۳:۰۰ در دفتر ریاست محترم کمیته ایرانی ICC واقع در طبقه هفتم اتاق ایران (به آدرس خیابان طالقانی، شماره ۱۷۵) تشکیل جلسه می‌دهد.

در این جلسه به موارد زیر پرداخته خواهد شد:

۱. بررسی برنامه‌های پیشنهادی دبیرکل برای گسترش فعالیت‌ها
۲. نامه ICC در مورد داوری
۳. سایر موارد.

وبسایت کمیته ایرانی ICC: [WWW.ICC-IRAN.COM](http://WWW.ICC-IRAN.COM)

## تبریک دبیرکل ICC به ریاست جدید کمیته ایرانی ICC



ژان گای کرییر (Jean-Guy Carrier)، دبیرکل ICC طی پیامی انتخاب «غلامحسین شافعی»، رئیس اتاق ایران را به ریاست کمیته ایرانی ICC تبریک گفت. انتخابات هیئت رئیسه کمیته ایرانی ICC در پی جلسه شورای کمیته ایرانی ICC در تاریخ چهارم دی ماه ۱۳۹۲ برگزار شد.



کرییر همکاری نزدیک‌تر بین اعضای ICC و کمیته ایرانی را در بهبود سطح کلی مشارکت و ارتباط با جامعه کسب و کار ایران، حائز اهمیت دانست.

دبیرکل ICC نسبت به دیدار ریاست جدید کمیته ایرانی ICC در نشست آتی مدیران دائمی که در ماه فوریه ۲۰۱۴ برگزار می‌شود اظهار امیدواری کرد.

## ویژه‌نامه اقتصادی

ویژه‌نامه اقتصادی کمیته ایرانی ICC را در صفحه ۸ الی ۱۱ این شماره از بولتن هفتگی کمیته ایرانی ICC بخوانید.





## تحلیل مشکلات بانکی و حمل و نقل و ترخیص کالاهای وارداتی

دفتر خدمات مشورتی کمیته ایرانی ICC، هفدهمین نشست پرسش و پاسخ خود را با عنوان «مشکلات بانکی و حمل و نقل و ترخیص کالاهای وارداتی» در روز چهارشنبه، ۱۸ آذر ماه ۱۳۹۲ در اتاق بازرگانی، صنایع، معادن و کشاورزی تهران توسط دفتر خدمات مشورتی کمیته ایرانی ICC برپا کرد.

جلسه مذکور به ریاست «مجید زند میر آلود» مشاور ارشد دفتر خدمات مشورتی کمیته ایرانی اتاق بازرگانی بین‌المللی و با حضور «محمود رستم افشار»، دبیر کمیسیون حمل و نقل و خدمات پشتیبانی این کمیته و «مرتضی فرخ زاد»، کارشناس ارشد دفتر واردات گمرک جمهوری اسلامی ایران و جمعی از جامعه کسب و کار رسمیت یافت.

هفدهمین جلسه پرسش و پاسخ دفتر خدمات مشورتی کمیته ایرانی ICC، با سخنان مشاور ارشد دفتر خدمات مشورتی کمیته ایرانی ICC آغاز شد. وی در ابتدا اطلاعاتی اجمالی درباره اتاق بازرگانی بین‌المللی، کمیته ایرانی ICC، تاریخچه، خدمات، فعالیت‌ها، ساختار و کمیسیون‌های آن را ارائه نمود.

سپس زند دفتر خدمات مشورتی را اقدام اخیر کمیته ایرانی ICC ذکر کرد و به سابقه فعالیت قریب به سه سال این دفتر اشاره کرد و هدف از تشکیل آن را ارائه خدمات به جامعه کسب و کار دانست. وی دفتر مذکور را واحدی مشورتی ذکر نمود که خدمات مشورتی را به صورت رایگان به اعضای ICC ارائه می‌دهد. پس از آن، مشاور ارشد دفتر خدمات مشورتی به جلسات پرسش و پاسخ و به تجربه به دست آمده از آن جلسات اشاره کرد. زند جلسه کنونی را هفدهمین نشست این دفتر خواند و گفت سعی بر این است که تا با برگزاری این جلسات تعاملی بیشتر با بازرگانان را فراهم آورده و در جهت رفع مشکلات آنها گام برداریم. در ادامه وی به نظرات کارشناسی ارائه شده در این جلسات اشاره کرد.

استعلام از دفتر تعیین ارزش، ارزش تشخیصی، برگ سبزه‌ها، وثیقه‌ها، بیشبود، کمبود و ... در میان مواردی بود که در این جلسه مطرح شد. همچنین سوالاتی در حوزه حمل و نقل نیز پرسیده شد که مرتبط به برنامه‌ها بوده و افشار لزوم قید آن موارد را در برنامه‌ها خاطرنشان ساخت. علاوه بر این، زند به بخشنامه شماره ۶۰/۱۰۵ و سه طرف تامین ارز اشاره کرده و افزود بایستی به مواردی چون تاریخ خرید ارز، تاریخ ورود به پرتال ارزی و تاریخ ترخیص و مواردی از این دست توجه نمود. در ادامه سوالاتی پیرامون ترخیص کالا و صدور ترخیصیه پرسیده شد.

سپس از حاضرین در جلسه درخواست شد که سوالات خود را مطرح نمایند. کارشناسان حاضر نیز پس از طرح سوالات، پاسخ دادند.

## انتشار کتاب «مقررات متحدالشکل تعهد پرداخت بانکی» از سوی کمیته ایرانی ICC

### Uniform Rules for Bank Payment Obligations



ICC  
The world's business organisation  
Version 1.0

کتاب «مقررات متحدالشکل تعهد پرداخت بانکی (URBPO)» در کمیسیون بانکی کمیته ایرانی ICC و توسط فریدون شیرازی، یکی از کارشناسان این کمیسیون ترجمه شده و به زودی روانه بازار می‌گردد.

اتاق بازرگانی بین‌المللی در راستای انجام رسالتی که جامعه کسب و کار جهانی از ابتدای تأسیس، به این سازمان واگذار نموده نه تنها به تنظیم ضوابط تجارت بین‌الملل می‌پردازد بلکه به نیازهای بازار و روند اقتصاد جهانی توجه ویژه داشته و هماهنگ با تغییرات سریع در روش‌های معاملات بین خریداران و فروشندگان، بین پیمانکاران و کارفرمایان (که بسیاری از اوقات یکدیگر را نمی‌شناسند) از یک طرف و پیشرفت فن‌آوری از طرف دیگر به تجدیدنظر در مقررات موجود می‌پردازد یا در حوزه‌هایی که برای آن ضابطه‌ای تنظیم نشده، مقررات ایجاد می‌کند.

ساده‌ترین ابزار پرداختی که توسط بازرگانان استفاده می‌شود، اما کاربران را در عین حال با ریسک قابل توجهی برای عدم انجام تعهدات روبرو می‌کند، روش «حساب باز» است. کارشناسان کمیسیون بانکی اتاق بازرگانی بین‌المللی در سال ۲۰۱۱ به این مطلب توجه کردند. ضوابط مذکور پس از تهیه سه پیش‌نویس و اعمال اصلاحاتی که کمیته‌های ملی پیشنهاد کرده بودند در جلسه آوریل ۲۰۱۳ به تصویب نمایندگان کشورهای عضو رسید تا تعهد پرداخت بانکی با این راهکار جدید که حاصل همکاری نزدیک اتاق بازرگانی بین‌المللی و انجمن خدمات مالی بین بانکی (SWIFT) است به عنوان یک ابتکار نوین در شرایط پرداخت، مورد استفاده قرار گیرد.

این مقررات جانشین هیچ‌یک از مقررات کنونی کمیسیون بانکی ICC نیست بلکه به آنها اضافه می‌شود و به نوعی معاملات حساب باز را سامانی تازه می‌بخشد. آنچه به طور خلاصه در این باره می‌توان گفت اینکه با استفاده از خدمات سوئیفت، بانک‌ها درگیر تعهدات طرفین یک رابطه بازرگانی می‌شوند و به این ترتیب ریسک عدم انجام تعهد را کاهش می‌دهند. تعهد بانک‌ها در این نوع ابزار پرداخت مستقل از رابطه پایه بوده و غیرقابل برگشت است.

در این روش پس از آنکه خریدار و فروشنده با یکدیگر توافق کردند، خریدار اطلاعات مربوط به توافق را از طریق بانک خود به مرکز بررسی داده‌ها (TMA) ارسال می‌دارد. پس از آن فروشنده نیز اطلاعات مربوط به توافق را از طریق بانک خود به مرکز بررسی داده‌ها ارسال می‌نماید. چنانچه این اطلاعات یکسان باشد مرکز بررسی داده‌ها، تشکیل پایه اولیه را ابلاغ می‌کند و از این لحظه تعهد بالقوه بانک متعهد ایجاد می‌شود. با در اختیار داشتن این تعهد بالقوه در صورت لزوم فروشنده می‌تواند نسبت به تأمین مالی پیش از ارسال کالا اقدام کند. فروشنده نسبت به ارسال کالا و اسناد مربوطه برای خریدار اقدام کرده و آنگاه داده‌های مربوط به اسناد را از طریق بانک خود به مرکز بررسی داده‌ها ارائه می‌کند. هر گاه این داده‌ها با پایه اولیه تشکیل شده هم‌خوانی داشته باشد تعهد، بالفعل شده و فروشنده شایسته دریافت وجه طبق شرایط تعهد خواهد بود.

تعهد پرداخت بانکی به بانک‌ها اجازه می‌دهد تا نسبت به سبک کردن مخاطرات موجود در تجارت بین‌الملل با حفظ منافع خریداران و فروشندگان اقدام کنند. تعهد پرداخت بانکی، تأمین مالی را تسهیل کرده و امکان ایجاد آن را در مراحل مختلف کار به وجود می‌آورد. منافع چندی را در تعهد پرداخت بانکی می‌توان در نظر گرفت شامل تخفیف مخاطرات در تجارت بین‌المللی برای خریداران و فروشندگان - سرعت، اعتبار و آسودگی خاطر - کاستن هزینه‌ها و افزایش دقت - بالا بردن امکان مدیریت - اطمینان از پرداخت - دسترسی به انواع تأمین مالی و محفوظ داشتن زنجیره تولید است.

این روش امکان تجاری جدیدی را به وجود می‌آورد. اصل اساسی در تعهد پرداخت بانکی استفاده از پیام‌های استاندارد ISO20022 است به عبارت دیگر اگر از سایر انواع پیام‌ها استفاده شود آنگاه مشمول مقررات حاضر نمی‌تواند باشد.

شایان ذکر است کمیسیون بانکی کمیته ایرانی ICC یکی از اولین کشورهای بود که پس از تصویب این مقررات، در سمیناری به معرفی آن پرداخت و همچنان در مورد معرفی مقررات جدیدی که در سیستم تجاری بین‌المللی تنظیم می‌شود به انجام وظیفه خود ادامه خواهد داد تا دست‌اندرکاران تجارت، حقوق‌دانان و بانکداران بتوانند هر یک از ضوابط را که برای کار خود مفید تشخیص دادند به کار گیرند.

## رویدادهای ICC

### تحولات اخیر داوری در ایران و دیگر نظام‌های بین‌المللی حقوقی



مجمع داوران جوان (YAF) اتاق بازرگانی بین‌المللی (ICC) در تاریخ اول فوریه ۲۰۱۴ - مطابق با ۱۲ بهمن ماه ۱۳۹۲ - نشستی را در تهران (ایران) برگزار می‌کند. سومین سمینار بخش آفریقا، ترکیه و خاورمیانه مجمع داوران جوان با حمایت موسسه وکلای بین‌المللی بیان امروز در تهران سازماندهی شده است. نشست مذکور، پرتویی جدید را بر تحولات اخیر داوری داخلی و بین‌المللی می‌افکند.

اولین پانل از قوانین حل و فصل اختلافات، به طور عمده بر قوانین داوری و میانجیگری ICC و قوانین داوری تجارت بین‌المللی ایران متمرکز است. تکنیک‌های تدوین شروط داوری بر اساس قوانین ICC در بخشی ویژه‌ای از این نشست بررسی خواهد شد. پانلی دیگر نیز بر تعامل بین داوری و دعاوی قضایی و بررسی تحولات و مشکلاتی تاکید دارد که توسط دادگاه‌های ایران و آلمان برای شناخت شروط داوری و آرای اجرایی اداره می‌شود.

سخنرانان این نشست عبارتند از:

- دکتر لعیا جنیدی - عضو هیئت علمی دانشگاه تهران - ایران
- سامی هورابی (Sami Hourebi) - وکیل دادگستری - مدیر داوری و ADR، مدیترانه شرقی، خاورمیانه و آفریقا - تونس
- دکتر سید مفید کلانتریان - مشاور دادگاه‌های تجدیدنظر استان تهران - ایران
- دکتر جاستین جانسن (Justus Jansen) - وکیل دادگستری - شرکت حقوقی برادرمن جان (Brödermann Jahn) - آلمان
- دکتر محسن محبی - (مدیر جلسه) - رئیس مرکز داوری اتاق ایران و دبیر کمیسیون حقوقی داوری کمیته ایرانی ICC - ایران
- انسیه سیدصدر - نماینده مجمع داوران جوان در ایران - موسسه وکلای بین‌المللی بیان امروز - ایران



## ثبت نام برای اخذ گواهی پیشرفته ضمانت نامه های عندالمطالبه



متخصصین ضمانت نامه های عندالمطالبه از روز ۱۳ ژانویه ۲۰۱۴ قادر خواهند بود که در سطح چهارم ضمانت نامه های عندالمطالبه، که به طور ویژه به منظور افزایش و تأیید مهارت های تخصصی آنهاست، ثبت نام کنند. متخصصینی که سه سال تجربه کاری مرتبط دارند می توانند از تاریخ ۱۳ ژانویه تا ۳۱ مارس ۲۰۱۴ در صلاحیت IFS-ICC نام نویسی نمایند. اولین مجموعه از امتحانات در ماه ژوئن سال ۲۰۱۴ برگزار می گردد.

گواهی پیشرفته ضمانت نامه های عندالمطالبه (CSDG)<sup>۱</sup> توسط موسسه خدمات مالی با مشارکت اتاق بازرگانی بین المللی (ICC) ارائه شده و مورد آزمون قرار می گیرد. اتاق بازرگانی بین المللی محتوا و منابع این صلاحیت را تامین می نماید.

CSDG به منظور مطابقت با تغییرات بسیاری که رخ می دهد طراحی شده و محتوای آن توسط چندین کارشناس برجسته صنعت، از جمله Roy Goode و Georges Affaki، به عنوان نویسندگان مطالب مورد مطالعه در گواهی و Andrea Hauptmann، رئیس کارگروه ضمانت نامه ها و مدیر ارشد/ رئیس اداره ضمانت نامه ها در بانک بین المللی Raiffeisen به عنوان رئیس امتحانات، تامین گردید.

گواهی SCDG بستر کاملی از تمامی حالات اصلی ضمانت نامه عندالمطالبه را فراهم خواهد کرد که مشتمل بر استانداردها، اصول و قوانین صنعت می باشد که بر ضمانت نامه، اعتبارنامه های ضمانتی، روندها و چالش هایی که در معاملات ضمانت نامه های عندالمطالبه وجود دارد و نقش ها و تعهداتی که طرفین عهده دار آنها بوده و همچنین روابطی که بین آنها برقرار است، حاکم خواهد بود. هدف از CSDG ضمانت نامه هایی است که درگیر ارتقا و اصلاح ضمانت نامه های عندالمطالبه هستند، از جمله ضمانت نامه هایی که بر پایه «مقررات متحدالشکل ضمانت نامه های عندالمطالبه (URDG) ۷۴۸» صادر می شوند.

آن کیم (Anne Kiem)، مدیر اجرایی موسسه خدمات مالی گفت: «CSDG، گام مهم دیگری را در توسعه مجموعه جهانی از استانداردهای تخصصی به متخصصین تجارت بین المللی نشان می دهد. ICC گواهی جدید را با مشارکت سازمان تجارت جهانی ارائه می دهد که حمایتی کامل را نسبت به جامعه کسب و کار بین المللی معطوف می دارد. در حال حاضر با استقبال زیادی از ثبت نام در این دوره مواجه شده ایم و مشتاقانه در انتظار کمک متخصصینی هستیم که درصدد توسعه حرفه خود هستند.»

تیری سنکال (Thierry Senechal)، مدیر ارشد سیاست گذاری کمیسیون بانکداری ICC، گفت: «ICC به واسطه حمایت از نیازهای توسعه ای متخصصین تجارت بین المللی و آغاز ثبت نام صلاحیت CSDG بر خود می بالد که این امر خود بیانگر شروع پرشور سال ۲۰۱۴ است. ما با مشارکت موسسه خدمات مالی همچنان به حمایت، آموزش و تقویت مهارت های تخصصی جامعه جهانی تجارت بین المللی ادامه می دهیم.»

گرچه ثبت نام در این دوره نیازمند مقدمات خاصی نیست، اما متقاضیان بایستی به زبان انگلیسی مسلط بوده و سه سال تجربه کاری در زمینه ضمانت نامه های عندالمطالبه را دارا باشند.

جهت کسب اطلاعات بیشتر به نشانی اینترنتی <http://www.iccwbo.org/News/Articles/2014/Registrations-open-for-Certificate-for-Specialists-in-Demand-Guarantees-%28CSDG%29> مراجعه فرمایید.

<sup>۱</sup> CSDG: Certificate for Specialists in Demand Guarantee

## اخبار کمیته ایرانی ICC

### کمیسیون بانکداری تشکیل جلسه می دهد

نشست کمیسیون بانکداری کمیته ایرانی اتاق بازرگانی بین‌المللی به ریاست دبیر کمیسیون مربوطه، «فریده تذهیبی» و حضور «محمد مهدی بهکیش» دبیرکل کمیته ایرانی ICC، در روز سه‌شنبه مورخ ۱۳۹۲/۱۱/۰۱ ساعت ۱۰ صبح در طبقه ششم اتاق بازرگانی، صنایع، معادن و کشاورزی ایران (به آدرس خیابان طالقانی، نبش خیابان شهید موسوی شماره ۱۷۵) برپا می‌گردد.

سخنرانی «رودی لنگ» و «محمد رضا مسکریان» درباره آخرین تحولات سیستم بانکی بین‌المللی و مقررات احتیاطی کمیته بازل (بازل ۱۱۱) موضوع مطرح در این نشست خواهد بود.

مباحث این جلسه برای کمک به هماهنگی لازم و فراهم نمودن مقدمات ورود همه جانبه سیستم بانکی ایران به عرصه بانکداری بین‌المللی مؤثر خواهد بود.

لازم به ذکر است که سخنرانی رودی لنگ به زبان انگلیسی ارائه خواهد شد. حضور نمایندگان بانک مرکزی و بانک‌ها در سطح مدیر در جلسه به غنای مباحث می‌افزاید.

### فراخوان سمینار «اعتبار اسنادی قابل انتقال، اعتبار اسنادی اتکایی»

## اعتبار اسنادی قابل انتقال، اعتبار اسنادی اتکایی

با طرح نمونه

## Transferable - Back to Back



کمیسیون بانکداری کمیته ایرانی اتاق بازرگانی بین‌المللی (ICC) در نظر دارد سمیناری را تحت عنوان «اعتبار اسنادی قابل انتقال، اعتبار اسنادی اتکایی» با طرح نمونه برگزار نماید.

- سخنرانان: خانم فریده تذهیبی - آقای فریدون شیرازی
- زمان: سه شنبه و چهارشنبه، ۲۹ و ۳۰ بهمن ماه ۱۳۹۲، ساعت: ۸:۳۰ الی ۱۲:۳۰
- محل برگزاری: خیابان طالقانی شماره ۱۷۵، اتاق بازرگانی، صنایع، معادن و کشاورزی ایران
- ارتباط با دبیرخانه: ۸۸۳۰۶۱۲۷ فکس: ۸۸۳۰۸۳۳۰ ایمیل: ICCIran@icc-iran.org

از علاقه‌مندان دعوت می‌شود برای نام‌نویسی در دوره آموزشی فوق، هزینه شرکت در دوره (مبلغ ۱۵۰,۰۰۰,۲ ریال برای اعضای کمیته ایرانی و ۷۰۰,۰۰۰,۲ ریال برای غیراعضا) را حداکثر تا تاریخ شنبه ۲۶ بهمن ماه ۱۳۹۲ به شماره حساب ۱۵۵۰۰۵۰۰۹۲ کد شناسه ۹۲۱۵/۰۵ نزد بانک ملت شعبه وزارت نفت (کد ۶۳۲۵/۵) به نام کمیته ایرانی اتاق بازرگانی بین‌المللی واریز و اسامی شرکت‌کنندگان را به همراه تصویر فیش واریزی به دبیرخانه کمیته ایرانی ارسال نمایند.

برنامه دوره و بروشور مرتبط با آن در سایت کمیته ایرانی ICC ([www.icc-iran.org](http://www.icc-iran.org))، بخش آموزش، در دسترس می‌باشد. همچنین علاقه‌مندان می‌توانند با مراجعه به بخش ثبت‌نام آنلاین در سایت فوق نام‌نویسی نمایند.

## «پول شویی و روش های مبارزه با آن»



**عنوان کتاب: پول شویی و روش های مبارزه با آن**  
**تألیف: فریده تذهیبی، دبیر کمیسیون بانکداری کمیته ایرانی ICC و**  
**عضو کارگروه مبارزه با پول شویی در اتاق بازرگانی بین المللی (ICC)**

این کتاب سومین اثر مؤلف در زمینه پول شویی است. کتاب حاضر، در ابتدا به معرفی جرم پول شویی می پردازد و با تاکید بر اهمیت شناخت چگونگی تغییر منشاء جنایتکارانه پول در دنیای امروز و تهدیدهایی که بانکها با آن مواجه اند تاکید می کند که پیشرفت تکنولوژی، فراگیر شدن و عمومیت بانکداری موجب تسهیل و تسریع جرم پول شویی در سراسر جهان شده است. از دیدگاه مؤلف پدیده پول شویی، پدیده ای جهانی است که از گستره شبکه های ارتباطی جامعه مالی بین المللی بهره می برد و بی وقفه تسهیلات آن را به کار می گیرد. آثار پول شویی نه تنها جنبه های اقتصادی (کلان و خرد) بلکه جنبه های اجتماعی، اخلاقی و سیاسی را نیز در برمی گیرد و ویژگی فراملی بودن، باعث می شود که این پدیده با استفاده از فناوری های پیشرفته در سیستم های بانکی و انتقالات الکترونیکی، به سرعت از مرزها عبور کرده و آثار منفی خود را جامعه ایجاد کند. هر یک از این ویژگی ها مبارزه با پول شویی را به امری مشکل و پیچیده تبدیل کرده است.

این کتاب با بیان نمونه هایی کاربردی و عملی در سیستم های مالی و بانکی جهان به تفصیل، ویژگی های مذکور را برای خواننده تشریح می کند و در ادامه با اشاره به موارد مطرح در قانون اساسی جمهوری اسلامی ایران و نیز قانون مبارزه با پول شویی، به پایه های نظام حقوقی ایران برای مبارزه با پول شویی اشاره می کند. بیان مجموعه اقدامات بانک جهانی، صندوق بین المللی پول و دیگر سازمان های بین المللی و منطقه ای برای مبارزه با پول شویی و تامین مالی تروریسم و نیز فعالیت های گسترده گروه های کاری مربوطه، بررسی سیستم بانکداری برون مرزی و نقش آن در فراگیر شدن پدیده پول شویی، اثرات پول شویی بر اقتصاد کلان و ارائه مجموعه راهنمای بانکداران برای جلوگیری از پول شویی رؤس برخی دیگر از مهم ترین مباحث مطرح در این کتاب است.

کتاب «پول شویی و روش های مبارزه با آن» در ۱۰۰۰ نسخه تجدید چاپ شده است. جهت کسب اطلاعات بیشتر و سفارش خرید با دبیرخانه کمیته ایرانی ICC (شماره تماس ۸۸۳۰۶۱۲۷) تماس حاصل نمایید.